



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2023 m. lapkričio 17 d.
(OR. en)

Tarpinstitucinė byla:
2023/0403(NLE)

15637/23
ADD 1

POLCOM 278
FDI 32

PASIŪLYMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
gavimo data:	2023 m. lapkričio 17 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generalinei sekretorei Thérèse BLANCHET
Komisijos dok. Nr.:	COM(2023) 708 final - ANNEX
Dalykas:	PRIEDAS prie Pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi IEPS jungtiniame komitete, įsteigtame Kanados ir Europos Sąjungos bei jos valstybių narių išsamiu ekonomikos ir prekybos susitarimu (IEPS), dėl sprendimo dėl IEPS 8.10 straipsnio, 8-A priedo, 8.9 straipsnio 1 dalies ir 8.39 straipsnio 3 dalies aiškinimo pagal 26.1 straipsnio 5 dalies e punktą priėmimo

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2023) 708 final - ANNEX.

Pridedama: COM(2023) 708 final - ANNEX



EUROPOS
KOMISIJA

Briuselis, 2023 11 17
COM(2023) 708 final

ANNEX

PRIEDAS

prie

Pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo

dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi IEPS jungtiniame komitete, įsteigtame Kanados ir Europos Sąjungos bei jos valstybių narių išsamiu ekonomikos ir prekybos susitarimu (IEPS), dėl sprendimo dėl IEPS 8.10 straipsnio, 8-A priedo, 8.9 straipsnio 1 dalies ir 8.39 straipsnio 3 dalies aiškinimo pagal 26.1 straipsnio 5 dalies e punktą priėmimo

PRIEDAS

Projektas

IEPS JUNG TINIO KOMITETO SPRENDIMAS Nr. [.../...]

[data]

dėl 8.10 straipsnio, 8-A priedo, 8.9 straipsnio 1 dalies ir 8.39 straipsnio 3 dalies aiškinimo

IEPS JUNG TINIS KOMITETAS,

atsižvelgdamas į Kanados ir Europos Sąjungos bei jos valstybių narių išsamaus ekonomikos ir prekybos susitarimo (IEPS) 26.1 straipsnio 5 dalies e punktą,

atsižvelgdamas į 2021 m. sausio 29 d. IEPS jungtinio komiteto sprendimą Nr. 2/2021,

primindamas Bendro aiškinamojo dokumento 6 skirsnyje išreikštą bendrą sutarimą,

siekdamas išsamiau išaiškinti Šalių ketinimus pagal Aštuntą skyrių, susijusius su 8.10 straipsniu (sąžiningas ir teisingas režimas) ir 8-A priedu (netiesioginė ekspropriacija), 8.9 straipsnio (Investicijos ir reglamentavimo priemonės) 1 dalimi ir 8.39 straipsnio (Galutinis sprendimas) 3 dalimi,

NUSPRENDĖ:

1. Sąžiningas ir teisingas režimas

Patikslinama, kad 8.10 straipsnis aiškinamas taip:

- (a) 8.10 straipsnio 2 dalies elementų sąrašas yra baigtinis.
- (b) Norint pareikšti ieškinį dėl atsisakymo vykdyti teisingumą pagal 8.10 straipsnio 2 dalies a punktą, reikia, kad prieš tai būtų išnaudotos vietos teisių gynimo priemonės, išskyrus atvejus, kai nėra pagrįstai prieinamų vietos teisių gynimo priemonių, kuriomis būtų galima užtikrinti veiksmingą žalos atlyginimą, arba vietos teisių gynimo priemonės neteikia pagrįstos tokio žalos atlyginimo galimybės.

Spręsdama, ar yra atsisakoma vykdyti teisingumą, Ginčų sprendimo kolegija turėtų atsižvelgti į tai, kad ji nėra apeliacinis teismas, nagrinėjantis nacionalinių teismų sprendimus, ir neturėtų peržiūrėti nacionalinių teismų sprendimų iš esmės.
- (c) Tam, kad būtų padarytas pažeidimas atsisakant vykdyti teisingumą ir būtų iš esmės pažeistas tinkamas teisinis procesas, kaip tai suprantama pagal 8.10 straipsnio 2 dalies a ir b punktus, teismo ar administraciniuose procesuose turi būti netinkamai vykdomi ir šiurkščiai pažeidžiami procesiniai veiksmai prieštaraujant esminiams tarptautiniu mastu pripažintiems teisingumo vykdymo ir tinkamo proceso standartams ir šiurkščiai pažeidžiant ar sutrikdant teisminę tvarką, pavyzdžiui, tai gali būti nepagrįstas teisės kreiptis į teismą ar teisės į teisinį atstovavimą atėmimas, galimybės būti išklausytam nesuteikimas, diskriminacinis elgesys teismuose, aiškiai šališkai ir korumpuoti teisėjai arba visiškas ar nepateisinamas proceso skaidrumo trūkumas, kaip antai nepranešimas apie procesą ar apie sprendimo pagrindimą.

- (d) Priemonė yra akivaizdžiai savavališka, kaip tai suprantama pagal 8.10 straipsnio 2 dalies c punktą, kai akivaizdu, kad priemonė nėra racionaliai susijusi su teisėtu politikos tikslu, pavyzdžiui, kai priemonė grindžiama išankstinėmis nuostatomis ar šališkumu, o ne pagrįstais argumentais ar faktais.
- (e) Patikslinama, kad priemone ar priemonių rinkiniu yra „dėl akivaizdžiai neteisėtų priežasčių, pvz., dėl lyties, rasės ar religijos, vykdoma tikslinė diskriminacija“, kaip tai suprantama pagal 8.10 straipsnio 2 dalies d punktą, jei priemone ar priemonių rinkiniu investuotojas išskiriamas iš kitų, laikantis kitokio požiūrio į jį dėl neteisėtų priežasčių, kaip antai dėl lyties, rasės ar religijos. 8.10 straipsnio 2 dalies d punktas nelaikomas kliūtimi Šalims taikyti lengvatines sąlygas siekiant skatinti lyčių ar rasinę lygybę ar kitaip spręsti socialiai ir ekonomiškai nepalankioje padėtyje esančių grupių nepakankamo atstovavimo problemą.
- (f) Norint nustatyti, kad taikant tam tikrą priemonę ar priemonių rinkinį yra „su investuotojais užgauliai elgiamasi, įskaitant prievartą, spaudimo darymą ir priekabiavimą“, kaip tai suprantama pagal 8.10 straipsnio 2 dalies e punktą, turi būti padaryta išvada, kad Šalis padarė sunkų nusižengimą. Tai nustatant svarbios aplinkybės gali apimti žalą arba gresiančią žalą investuotojui, pavyzdžiui, tai, ar įtariamo priekabiavimo ar prievartos epizodai buvo pakartotiniai ir ilgalaikiai, ir Šalies veiksmų pagrindimą, pavyzdžiui, tai, ar institucijos veikė neperžengdamos savo įgaliojimų ribų, ar įgaliojimais buvo piktnaudžiaujama.
- (g) Pagal 8.10 straipsnio 4 dalį, į investuotojui pateiktą informaciją galima atsižvelgti tik tiek, kiek ji yra reikšmingas veiksnys nustatant sąžiningo ir teisingo režimo pažeidimą, kaip nustatyta 8.10 straipsnio 2 dalyje. Teisėtų lūkesčių negali atsirasti dėl pateiktos informacijos, jeigu apdairus ir informuotas investuotojas nebūtų pagrįstai rėmęsis ta informacija darydamas investiciją, visų pirma dėl to, kad ta informacija nebuvo pakankamai konkreti ir nedviprasmiška ir nebuvo reikiamu lygiu įforminta, pavyzdžiui, Šalies kompetentingos institucijos pateikta raštu.

2. Netiesioginė ekspropriacija

- (h) Patikslinama, kad netiesioginė ekspropriacija gali įvykti tik tuo atveju, jeigu iš investuotojo iš esmės atimama galimybė naudotis savo investicija, gauti iš jos naudos ir ją disponuoti, tarsi su ja susijusios teisės būtų išnykusios.
- (i) Vertinant „priemonės arba priemonių rinkinio taikymo trukmę“, kaip tai suprantama pagal 8-A priedo 2 dalies b punktą, turėtų būti atsižvelgiama į tai, ar nuosavybės teisės apribojimas yra laikinas (tokiu atveju mažai tikėtina, kad tai prilygs netiesioginei ekspropriacijai), ar nuolatinis, nors vien tai, kad priemonė yra nuolatinė, dar nereiškia, kad įvyko netiesioginė ekspropriacija.
- (j) 8-A priedo 2 dalies c punkte nurodyti „konkret[ūs], pagrįst[i] su investicijomis siejam[i] lūkesčiai[i]“ reiškia lūkesčius, kuriuos apdairus ir informuotas investuotojas galėjo pagrįstai įgyti ir kuriais remtasi darant investiciją. Patikslinama, jog tai, ar su investicijomis siejami investuotojo lūkesčiai yra pagrįsti, reikšmingai priklauso nuo tokių veiksnių kaip tai, ar valdžia suteikė investuotojui privalomų raštiškų garantijų, ir nuo valdžios vykdomo reguliavimo pobūdžio ir masto ar valdžios reguliavimo atitinkamame sektoriuje potencialo.
- (k) Priemonė ar kelios priemonės dėl jų poveikio atrodo „aiškiai perdėtos“, kaip tai suprantama pagal 8-A priedo 3 dalį, jeigu jų poveikis yra aiškiai ir akivaizdžiai per didelis atsižvelgiant į siekiamus politikos tikslus.

- (l) Patikslinama, kad Šalies priemonės, skirtos ir taikomos 8-A priedo 3 dalyje nurodytiems teisėtiems visuomenės gerovės tikslams apsaugoti, apima priemones, kurių imamasi siekiant kovoti su klimato kaita arba šalinti esamus ar būsimus klimato kaitos padarinius. Tokios priemonės nėra netiesioginė ekspropriacija, nebent būtų aiškiai ir akivaizdžiai perdėtos, atsižvelgiant į siekiamus politikos tikslus.

3. Klimato kaita

- (m) Šalys dar kartą patvirtina savo teisę vykdyti reglamentavimo veiklą viešojo intereso labui, kad būtų pasiekti teisėti viešosios politikos tikslai, susiję su aplinkos apsauga, kaip nustatyta 8.9 straipsnio 1 dalyje, be kita ko, imdamosi priemonių klimato kaitai švelninti ar su ja kovoti arba esamiems ar būsimiems jos padariniams šalinti.
- (n) Aiškindama skyriaus „Investicijos“ nuostatas Ginčų sprendimo kolegija deramai atsižvelgia į Šalių įsipareigojimus pagal daugiašalius aplinkos susitarimus, įskaitant Paryžiaus susitarimą. Visų pirma, Šalių teisės ir pareigos pagal Aštuntą skyrių turėtų būti aiškinamos taip, kad būtų remiamas Šalių gebėjimas vykdyti savo atitinkamus įsipareigojimus mažinti išmetamą šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekį priimant arba toliau taikant priemones, skirtas klimato kaitai švelninti arba esamiems ar būsimiems klimato kaitos padariniams šalinti.

4. Esminių saugumo interesų apsauga

Šalys dar kartą patvirtina, kad pagal IEPS 28.6 straipsnį jokia šio Susitarimo nuostata nelaikoma kliūtimi Kanadai ir Europos Sąjungai bei jos valstybėms narėms imtis veiksmų, kuriuos bet kuri Šalis laiko būtinais esminiems savo saugumo interesams apsaugoti karo metu ar susidarius kitai ekstremaliajai tarptautinių santykių situacijai, įskaitant bet kokias priemones, darančias poveikį investuotojams ar jų investicijoms.

5. Pagrindinių teisių apsauga

Patikslinama, kad IEPS 8.9 straipsnio 1 dalyje nurodyta Šalių teisė vykdyti reglamentavimo veiklą, kad būtų pasiekti teisėti viešosios politikos tikslai, apima priemones, kurių imamasi siekiant apsaugoti pagrindines teises, kaip nustatyta 1948 m. gruodžio 10 d. Paryžiuje priimtoje Visuotinėje žmogaus teisių deklaracijoje.

6. Piniginės žalos, patirtos dėl investuotojų reikalavimų, apskaičiavimas

Patikslinama, kad piniginė žala pagal 8.39 straipsnio 3 dalį:

- (o) nėra didesnė už investuotojo arba, jei taikytina, vietoje įsteigtos įmonės patirtą nuostolį ar žalą, įvertintą pažeidimo dieną;
- (p) atitinka tik dėl pažeidimo patirtus ar atsiradusius nuostolius ar žalą ir
- (q) nustatoma pakankamai tiksliai ir nėra spekuliatyvi ar hipotetinė.

Ginčų sprendimo kolegija apskaičiuoja piniginę žalą remdamasi tik ginčo šalių pateikta informacija ir prireikus atsižvelgia į:

- (r) tyčinį ar dėl aplaidumo prie to prisidėjusį nusižengimą;
- (s) žalos mažinimo ar prevencijos trūkumą;

- (t) ankstesnį žalos atlyginimą ar kompensaciją, gautą už tuos pačius nuostolius, įskaitant kompensaciją, gautą pagal nacionalinę kompensavimo sistemą, arba
- (u) turto restituciją arba priemonės panaikinimą ar pakeitimą.

Priimta

IEPS jungtinio komiteto vardu

Bendrapirmininkai